



# DCPS ESOL, WORLD LANGUAGE, DUAL LANGUAGE EXPRESS



### Inside our October issue:

- Welcoming Message by Ms. Ingrid Carias
- ESOL / DL / World Languages Teachers on the Spotlight
- CLC Information
- ESOL K-5 & ESOL 6-12 Curriculum Updates
- World Language Updates
- Dual Language Program Information and Reminders
- ESOL Compliance -New DOUS Forms

### Be Sure to Visit Our ESOL Website for Up to Date Information On:

- ESOL Programs
- ESOL Students
- ESOL Parents and Families
- CLC Services and Calendar of Events
- Resources
- Community and Partnerships
- ELL Graduation Information

<https://dcps.duvalschools.org/esol>

### District ESOL School Contact Corner

**Ms. Marisa Gonzales is our new District ESOL Lead Counselor**



October 1, 2019  
Volume 6, Issue 1

Welcome Back! I hope you had a wonderful summer break. I also hope you are relaxed, recharged, and ready to start a new school year. I am so delighted to continue to lead our phenomenal ESOL, World Languages, and Dual Language District Team. We will continue to strive for excellent instruction, student engagement, hands-on learning opportunities, and equal access to rigorous instruction for all our ELLs and bilingual students here in Duval County. Together, I know that we will make this school year one of growth and achievement for our Language Learners in our district.

It remains an honor and privilege to serve as your director for our district. We consider ourselves fortunate to be working and supporting our ELLs, bilingual students, colleagues, schools, parents, and community stakeholders.

**‘When educating the minds of our youth, we must not forget to educate their hearts.’ -Dalai Lama**

At your service,

**Ms. Ingrid Carias**



### DCPS ESOL, WL, & DL Team Contact Info.

**Ms. Ingrid Carias**  
Director of ESOL & World Languages  
[CariasI1@duvalschools.org](mailto:CariasI1@duvalschools.org)

#### Elementary Schools ESOL Specialists

Ms. Julia Crowe  
[crowej@duvalschools.org](mailto:crowej@duvalschools.org)

Ms. Virginia Soria  
[soriav@duvalschools.org](mailto:soriav@duvalschools.org)

Ms. Devy Pasco  
[pascod@duvalschools.org](mailto:pascod@duvalschools.org)

#### Secondary Schools ESOL Specialists

Ms. Catherine Baucom  
[baucomc@duvalschools.org](mailto:baucomc@duvalschools.org)

Ms. Kayla Devenburg  
[devenburgk@duvalschools.org](mailto:devenburgk@duvalschools.org)

Ms. Claudia Norez  
Dual Language Specialist  
[norezc@duvalschools.org](mailto:norezc@duvalschools.org)

Ms. Myra Johnson  
World Languages Specialist  
[johnsonm12@duvalschools.org](mailto:johnsonm12@duvalschools.org)

Ms. Judy Ortiz  
ESOL District CRT  
[Ortizj@duvalschools.org](mailto:Ortizj@duvalschools.org)

ESOL District Counselor  
Ms. Marisa Gonzalez  
Englewood High School  
[gonzalezm4@duvalschools.org](mailto:gonzalezm4@duvalschools.org)

#### School-Site Counselor

Ms. Jaqueline Bellido  
Southside Middle School  
[Bellidoj3@duvalschools.org](mailto:Bellidoj3@duvalschools.org)

Ms. Hind Chahed  
Center for Language and Culture Coordinator  
[chahedh@duvalschools.org](mailto:chahedh@duvalschools.org)

### ESOL/DL/WL Kudos Corner



#### Mr. Wise ESOL Teacher of the Year Southside Middle

Mr. Wise is our innovating Developmental ESOL teacher at Southside Ms. He is passionate, engaging, and implement consistent learning strategies to meet the needs of our ELLs.



#### Jessica Sotomayor, 6-8 DL Spanish Language Arts, duPont Middle

Ms. Sotomayor has created a vibrant and welcoming environment celebrating Hispanic heritage in her classroom. She has established the classroom routines to maximize learning and integrates language, content, and culture in her lessons.



#### Ms. Maria Mercedes Dechman, Spanish teacher Baldwin Middle/High School

During the last two years at Baldwin, Ms. Dechman and her students have created a multicultural float for Homecoming. She also inspires her students with video clips that she and her friends make when they travel the world. She purposefully has them speak in a simple Spanish that her students can understand so that she can provide comprehensible input in the classroom.

## ESOL Compliance ESOL Contacts

If you were the ESOL contact last year but you are not the ESOL contact at your school anymore, or if you are the ESOL contact but you have moved to a different school, or if you have been assigned to be the new ESOL contact this year, please send me an email at [gonzalezm4@duvalschools.org](mailto:gonzalezm4@duvalschools.org) and you will be added to our ESOL Contacts list.



Check Out our Amazing ESOL Paraprofessionals & ESOL District Compliance Pd.



**Imagine Learning**

### Eligible Students (Kindergarten-5<sup>th</sup> grade):

- Imagine Language & Literacy. Experience a research-based, standards-aligned curriculum that builds core reading and academic language skills, including first-language support in 15 languages.
- K-5<sup>th</sup> grade ELL Students ELP Levels 1.0-2.5 will use Imagine Learning in the place of Achieve 3000 or iReady for blended learning reading instruction.
- Professional learning will also be included as a part of this comprehensive plan to increase ELL student achievement.

**For eligible students, Imagine Learning usage takes the place of iReady/Achieve usage.**

Required usage is 70 minutes per week per student. This can be broken into 20-minute sessions 3-5 times per week during Blended Learning time.

### Imagine Learning Teacher Portal

- Teachers and paraprofessionals have access to the Imagine Learning portal
- Go to [my.imaginelearning.com](http://my.imaginelearning.com) and use district email to create an account
- Click on "Activities":
  - **Teacher Resources:** Access to supplemental printouts, classroom activities, re-teaching lesson plans, and resources to use in a blended learning environment.
  - **Activity Menu:** Launch interactive student activities to target specific skills and curriculum areas – use for direct instruction or for small and whole group instruction.

## ESOL Elementary K-5

## ESOL Secondary 6-12

### Technology Resources:

- Achieve 3000 for our ELLs ELP Levels 3.0-6.0
- Rosetta Stone for our ELLs ELP Levels 1.0-2.99
- Imagine Learning for 6<sup>th</sup> & 7<sup>th</sup> for our ELLs ELP 1.0- 2.5

### Middle Schools Curriculum: Inside Fundamentals



### High Schools: EDGE/Fundamental Curriculum.



Rosetta Stone



ACHIEVE3000  
THE POWER OF ONE

## The Center for Language and Culture (CLC)

The Center for Language and Culture (CLC) /ESOL/ DCPS will continue to offer free Rosetta Stone English and Spanish classes, programs, classes, and workshops. Access to other outstanding programs offered by several community members and service providers is facilitated by the CLC. The CLC will continue offering a monthly class to provide support with passing the US Citizenship Test, along with the Jacksonville Sheriff's Office Workshop, "Awareness and Safety in our Community."

(on the campus of Kings Trail Elementary)  
7401 Old Kings Road South  
Jacksonville 32217  
(904)739-4891



## World Languages

### World Language Professional Development – Mark your calendars now!

The following full day PDs will take place in room 503 of the District Office. Teachers will need to request a TDE from their principals with at least two weeks' notice. Please mark your calendars now.



- 2019-20 Q1 – Classroom Management  
High School Teachers: Tuesday, 9/17/19, 7:05am-2:10pm  
Middle & Elementary Teachers: Wednesday, 9/18/19, 9:20am-4:25pm
- 2019-20 Q2 – Receptive Language (Listening & Reading)  
High School Teachers: Tuesday, 11/19/19, 7:05am-2:10pm  
Middle & Elementary Teachers: Wednesday, 11/20/19, 9:20am-4:25pm
- 2019-20 Q3 – Expressive Language (Speaking & Writing)  
High School Teachers: Tuesday, 1/21/19, 7:05am-2:10pm  
Middle & Elementary Teachers: Wednesday, 1/22/19, 9:20am-4:25pm

Our Motivational Methods for WL PLCs will take place as webinars this year. Webinars are scheduled as follows: 9/25/19 (1:00, 2:00 or 3:00), 10/30/19 (1:00 or 3:00), 1/29/20 (1:00 or 3:00), 3/25/20 (1:00 or 3:00)

### Best Practices for World Language Teachers:

- Use comprehensible language
- Reach for 90% TL use
- Integrate culture and connections
- Include the four skills (listening, reading, speaking, writing)



### Little Language Learners

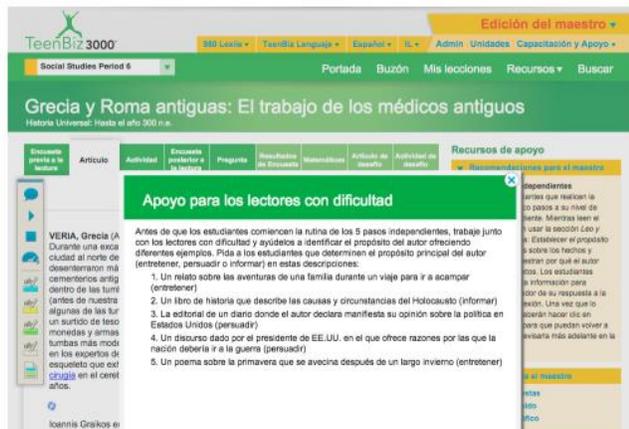
The LLL program is a service-learning program where secondary WL students become WL teachers in the elementary after-school programs. The secondary WL teachers guide their student-teachers in lesson planning and preparation. This is a great opportunity for both elementary and secondary students! Please see the World Language page at [duvalschools.org](http://duvalschools.org) and/or contact Myra Johnson for more information.

## Dual Language

ACHIEVE3000<sup>®</sup>

**Español**

Achieve 3000's Español supports the literacy and language development in Spanish for our Secondary dual language students. Español measures each student's precise Spanish reading level and delivers the same state standards-aligned lessons with content tailored to fit the learning needs of each student. Secondary students should be completing at least 4 lessons a month at 75% or better in Achieve 3000 Español to see Lexile gains.



Dual Language students must have the Dual feature activated to select the Español version. Teachers should not change the Language Scaffold manually as this may affect the data upload to Unify. Students will see the Español option in the Science or Social Studies course.

### Suggested Professional Development Reading:

**At-Risk Learners and Bilingualism: Is It a Good Idea?** By Fred Genesee (2016)

<https://www.colorincolorado.org/article/risk-learners-and-bilingualism-it-good-idea>



Istation

**K-5**



Istation's interactive, engaging, and diagnostic instruction will guide your students through lessons designed to address the skills they need help with while providing teachers detailed data on student progress. **First ISIP should be administered on September 2-6 and then during the first week of every month.**

Screenshot examples:



Search through Istation's Teacher Resources for additional lessons and instructional support. It is easy to look for materials by simply entering an educational skill, topic, or objective in the search field, or select "Advanced Search" to search by multiple criteria. Istation's site-based search engine lists all relevant materials and related resources. Use the filters to further narrow results according to skill, type of resource, student-ability level, and more to find the appropriate support to meet teaching objectives.



**Cognates** are unique to **bilingual learners** who speak Indo-European languages. Cognates are words that have the same etymological origin. They are words in two or more languages that look similar, have the same meaning, and have a similar pronunciation.

